第二話

PARA QUE EU POSSA SAIR DESSE LU-GAR,
POR FAVOR FINJA SER MI-NHA AMANTE.
AS SEGUNDAS NESSE COLÉGIO SÃO AMALDIÇO-ADAS.

DIZEM QUE SE QUALQUER UMA DE NÓS TOCAR OUTRA PESSOA, POR MAIS INOCENTE QUE SEJA,
TUDO BEM, EU FAREI ISSO.
ぎゅ…
OS ESPÍRITOS "DAQUELAS GAROTAS" QUE COMETERAM O SUICÍDIO DAS AMANTES VÃO TE AMALDIÇOAR.
ほ…
SÉRIO?
ばっ
É...
OBRIGADA.
MUITO OBRIGADA ...
TAKASE-SENPAI.
EU NÃO PENSEI NADA SOBRE ISSO. SOBRE O QUE A MALDIÇÃO SIGNIFICA.
TAKASE

ACCHAN
...VOCÊ ESTÁ BEM?
HUH? O QUÊ?
ESTOU FALANDO DAQUELE NEGÓCIO COM A MASHIRO. ULTIMAMENTE, SEMPRE PARECE QUE...
TAKASE-SENPAI! EU VOU INDO NA FRENTE DE...
あっ
AHH! AQUELA DE ANTES...
...ENTÃO VOCÊS ESTAVAM JUNTAS.
É. NÓS SOMOS COLEGAS DE QUARTO AFINAL DE CONTAS...
ESPERA AÍ, SENPAI!!
NÃO É POR ISSO QUE NÓS ESTAMOS AQUI JUNTAS.
NÓS ESTAMOS AQUI JUNTAS PORQUE NÓS SOMOS AMANTES!!
AH... VERDADE...
......
AMANTES ...?

SIM. É ISSO MESMO.
ぐいっ
SENPAI, VAI SER MEIO SOLITÁRIO SEM VOCÊ MAS EU TE VEJO MAIS TARDE.
TCHAU TCHAU. ♡

TAKASE
はっ
É SEGUNDA, SE VOCÊ NÃO ANDAR LOGO E FALAR O ENCANTO...
AH... É...
AH... MAS JÁ QUE NÓS ESTAMOS FINGINDO SER AMANTES, NÃO SERIA MAIS NATURAL SE EU NÃO FALASSE ...?
UMMM...
VOCÊ VIU ISSO...?! AQUELA ERA A ALUNA TRANSFERIDA DO PRIMEIRO ANO, NÃO ERA?!
SUSSURRA
ELAS REALMENTE SE TOCARAM.
APESAR DE SER SEGUNDA.
SUSSURRA
ME PERGUNTO SE É REALMENTE VERDADE QUE ELAS SÃO AMANTES ...
MAS PARECE QUE NÃO TINHA NADA A VER COM SER SEGUNDA.
ELA GOSTA DE GAROTAS?
SUSSURRA
かっ
...A MASHIRO ACABOU DE SE TRANSFERIR PRA CÁ ENTÃO ELA NÃO É MUITO BEM INFORMADA QUANTO A ESCOLA AINDA.
AQUILO FOI SÓ ELA BRINCANDO.
VOCÊS ENTENDERAM?

A-- ACCHA...
VOCÊ TAMBÉM, TAKASE.
RECITE O ENCANTO.
RÁPIDO.
PO...
POR FAVOR PERDOE MEUS PECADOS...
ALÉM DA MASHIRO-SAN, EU NÃO PENSEI EM MAIS NADA.
SOBRE O QUE SIGNIFICA SERMOS CHAMADAS DE AMANTES PELA ESCOLA.
APESAR DE COMETER UM SUICÍDIO DE AMANTES PRECISAR DE MUITA DETERMINAÇÃO.
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AÍ, TAKASE-SENPAI?

UMA CARTA? PRA QUEM?
ESSE PAPEL É BEM FOFO.
!
MA-- MASHIRO-SAN...!!
OH, É MESMO. ESCREVA UMA PRA MIM TAMBÉM.
UMA CARTA DE A-MOR ~
"QUERIDA MASHIRO SUMIKA-SAMA."
"EU GOSTO DE VOCÊ.
SÓ ISSO JÁ BASTA!
APESAR DE NÓS FICARMOS NO MESMO QUARTO?
É!
AFINAL DE CONTAS, TAKASE-SENPAI, VOCÊ É TERRÍVEL EM FINGIR SER MINHA AMANTE.
...

É POR ISSO QUE EU ACHEI QUE VOCÊ DEVERIA FAZER UMA SIMULAÇÃO DAS COISAS QUE AMANTES FAZEM A PRINCÍPIO.
......
"EU GOSTO DE VOCÊ."
SÉRIO, EU NÃO CONSIGO FALAR ISSO NEM BRINCANDO.
EU VOU FAZER DA PRÓXIMA VEZ ENTÃO.
EHHH.
ESSA GAROTA,
NESSE CASO, VOCÊ SE IMPORTA SE EU PEGAR ESSE PAPEL AQUI?
EU TAMBÉM QUERO ESCREVER PRA MINHA IRMÃ.

ELA DISSE QUE QUERIA SAIR DOS DORMITÓRIOS PRA PODER ENCONTRAR SUA IRMÃ.
ELA FICA MUITO FOFA SEMPRE QUE FALA DA IRMÃ DELA.
É BONITO, MAS...
FAZ EU ME SENTIR UM POUCO SOLITÁRIA.
SEJA A AMANTE OU IRMÃ DELA,
EU PERCEBI QUE NÃO POSSO ME TORNAR NENHUMA DAS DUAS...
EU NÃO POSSO ME TORNAR ALGUÉM "ESPECIAL" PRA ELA.
ISSO É SÓ PRA MASHIRO-SAN PODER DIZER ADEUS PARA TUDO.

SENPAI?
はっ
SI-- SIM?
VOCÊ ESTÁ BEM? VOCÊ ESTAVA FA-ZENDO UMA CARA MEIO ESTRANHA.
ESTRANHA...
É POR CAUSA DA CARTA? VOCÊ ESTÁ ESCRE-VENDO UMA CARTA DE DESAFIO OU ALGO ASSIM?
AH... NÃO, NÃO É ISSO. ISSO É PRA MINHA TIA.
HMM...
AH, SIM. PARANDO PRA PENSAR, VOCÊ DISSE QUE NÃO TINHA PAIS, NÃO É?
ひょい
VOCÊ SEMPRE MOROU NA CASA DESSA PESSOA? SÓ VOCÊS DUAS?
AH... UMMM...
......

HUH?
VOCÊ ESTÁ SE SENTINDO NERVOSA?
EU IMAGINO ...
"AQUELAS GAROTAS"
NÃO... NÃO ESTOU.
AH, CONTA OUTRA.
PARECE MAIS QUE VOCÊ AINDA NÃO SE ACOSTUMOU COM TODOS OS MEUS TOQUES.
ELAS ESTAVAM COM MEDO QUANDO DIVIDIRAM SEUS SENTIMENTOS?
NÃO É PRA EU SER A AMANTE DELA.
É FOFO QUE VOCÊ FICA VERMELHA TÃO RÁPIDO.
SE EU FOSSE UM GAROTO, NUNCA TIRARIA OS OLHOS DE VOCÊ ...
O QUE VOCÊ FARIA? SE EU ME APAIXONASSE MESMO POR VOCÊ, O QUE ...

ENTÃO POR QUE EU QUERO TANTO QUE ISSO SEJA VERDADE?
SENPAI...?
びくっ
U...
APESAR DISSO TUDO SER POR CAUSA DA PESSOA QUE ELA AMA,
AH...
EU SIMPLESMENTE NÃO CONSIGO ACEITAR.

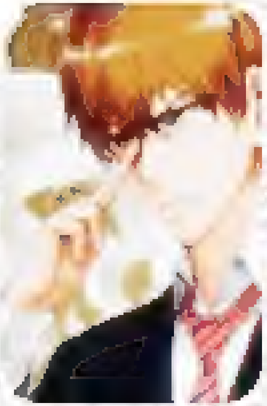
DE... DESCULPA POR ISSO. EU NÃO QUIS...
TUDO BEM, MAS...
AH... NÓS NOS TOCAMOS ENTÃO SE EU NÃO FALAR O ENCANTO EU VOU...
EU TE IRRITEI DE ALGUMA MANEIRA?
HUH...
......
SE NÃO FOI ISSO, ENTÃO TUDO BEM.

ENTÃO TEM ALGUM PRO-BLEMA
SE EU TE CHAMAR DE SUMIKA?
ENTÃO... NÓS NOS PARE-CERÍAMOS MAIS COM AMANTES.

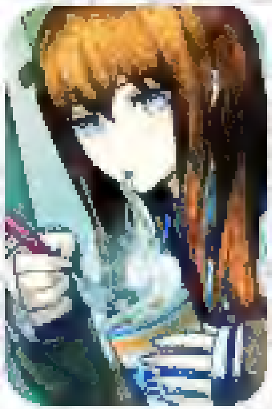
TUDO BEM!
SIMPLESMENTE FICAR AO LADO DELA SE TOR-NOU DOLOROSO PRA MIM.
ESSES SENTIMENTOS POR VOCÊ. CHAMAR O SEU NOME SÓ OS DEIXA MAIS FORTES.
SUMIKA...
ERA A MALDIÇÃO DA SEGUNDA TRABALHANDO.

さよならフォークロア

STAFF
アイオーン
AION Scanlator



Tradução
Eduardo Bispo



Revisão & Edição
Carol-chan Dias